



INTERNATIONAL BUDGET PARTNERSHIP
Open Budgets. Transform Lives.

Boletín electrónico

Julio-agosto de 2012 N.º 67

Aspectos destacados del gobierno

[Ruanda abre más puertas hacia su proceso presupuestario](#)

Aprovechar la tecnología para fortalecer el activismo presupuestario

[Una guía para usar Facebook para el trabajo presupuestario](#)

INESC usa diferentes estrategias para luchar por cambios en Brasil

[Desde Brasilia a Ámsterdam: una estrategia de derechos humanos para el Análisis y el monitoreo presupuestario en la comunidad](#)

[Una multitud insólita cuestiona los gastos en el Campeonato Mundial](#)

Adoptar la Reforma Tributaria

[La Alianza para la Reforma Tributaria de Nicaragua lucha por un sistema tributario justo y equitativo](#)

Anuncios

[El Global Movement for Budget Transparency, Accountability and Participation \(BTAP, Movimiento Global para la Transparencia Presupuestaria, la Rendición de Cuentas y la Participación\) designa a Rocío Moreno como su coordinadora global](#)

Oportunidades

[Oficial de programas, Programa de Capacitación y Asistencia Técnica, International Budget Partnership](#)

¡Únase al IBP en Facebook y Twitter!



El International Budget Partnership lanzó su nueva página en Facebook. Si usted o su organización ya tienen una página en Facebook, haga clic en ["Me gusta" en la página del IBP](#). Si aún no tiene una página en Facebook, tenga en cuenta abrir una cuenta para recibir actualizaciones diarias del IBP con magníficas noticias relacionadas con los presupuestos de todo el mundo, como los resúmenes presupuestarios que fueron recientemente lanzados, las publicaciones en el blog y los anuncios de empleos.

La nueva página de Facebook es otra manera en la que el IBP da a conocer el trabajo que la sociedad civil lleva a cabo en relación con los presupuestos y promociona la transparencia, la participación y la rendición de cuentas. Al conectarse con pares, amigos y otras organizaciones que comparten sus objetivos a través de las redes sociales, el IBP espera crear una comunidad en línea que facilite una mejor comunicación, aumente el intercambio de ideas y permita desarrollar un sólido y eficaz sistema de apoyo al activismo presupuestario.

¡Para aún más información actualizada sobre la transparencia presupuestaria, [síguenos en Twitter!](#)



[Convocatoria para la presentación de ponencias, Programa de Medio Oriente y Norteamérica \(MENA\), International Budget Partnership](#)

[Ayuda para dar transparencia a las contrataciones en el sector público](#)

Nuevas publicaciones

[Azerbaiyán: Ya está disponible la 2012 Budget Guide \(Guía para el presupuesto 2012\) del National Budget Group \(NBG, Grupo de Presupuesto Nacional\)](#)

[Evidence and Lessons from Latin America \(ELLA, Evidencias y Lecciones de América Latina\): lista de materiales](#)

Aspectos destacados del gobierno

Ruanda abre más puertas hacia su proceso presupuestario: una entrevista entre Warren Krafchik, International Budget Partnership, y Elías Baingana, Ministerio de Finanzas y Planeamiento Económico, Ruanda

La Propuesta de Presupuesto del Ejecutivo es el documento de política más importante que un gobierno publica año tras año, dado que es a través del presupuesto que los objetivos de las políticas se convierten en acción. Si la sociedad civil desea tener alguna posibilidad de influir sobre el diseño y la implementación de políticas en áreas como la paliación de la pobreza, la salud, la educación, la equidad de género o el medio ambiente, el público debe tener acceso a información sobre lo que el gobierno pretende gastar en estas áreas, así como la manera en la que pretende financiar sus actividades.

Ante la reciente decisión de Ruanda de publicar su Propuesta de Presupuesto del Ejecutivo por primera vez, Warren Krafchik, Director del IBP, entrevistó Elías Baingana, Director General de Presupuesto Nacional del Ministerio de Finanzas y Planeamiento Económico de Ruanda.

Warren Krafchik: Elías, es magnífico saber que en Ruanda se publicará la Propuesta de Presupuesto del Ejecutivo (EBP, por sus siglas en inglés) y los felicitamos por tomar esta importante decisión para mejorar la transparencia presupuestaria. ¿Qué fue lo que motivó al gobierno de Ruanda a publicar el borrador del presupuesto por primera vez?

Elías Baingana: La motivación provino de nuestra publicación del Presupuesto Ciudadano en 2009. Descubrimos que había una mejora significativa en la conciencia pública sobre el presupuesto: la gente demostró que el presupuesto le pertenecía y solicitó más información sobre la manera en la que las instituciones gastan dinero para implementar las prioridades del gobierno.

Esta forma de transparencia fiscal y acceso a la información presupuestaria también es importante porque le brinda a la sociedad civil herramientas para participar en el proceso presupuestario y apropiarse de los procesos, los programas y los activos que el gobierno financia en sus propias comunidades. En el gobierno, a veces, no sabemos si los proveedores de servicios están haciendo lo correcto con el dinero. Pero la gente que trabaja con ellos sí lo sabe, y su aporte es muy valioso.

WK: La Encuesta de Presupuesto Abierto del IBP, ¿cumplió algún papel en los pasos que se tomaron para que las estimaciones de la EBP se pusieran a disposición del público?

EB: He leído la página de Internet del IBP y los materiales que me enviaron. Creo que la mayoría de las ideas que brindan tienen sentido. En la Encuesta de Presupuesto Abierto, se recomienda publicar el borrador del presupuesto, y de allí tomamos la idea de intentar publicar este documento.

La transparencia fiscal es algo a lo que le damos mucha importancia, no solo por el Índice de Presupuesto Abierto o los informes de gastos públicos y responsabilidad financiera, sino por nuestra creencia en que al poner la información a disposición del público obtendremos una valiosa participación.

WK: ¿Qué obstáculos impedían que tomen esta decisión anteriormente?

EB: En primer lugar, estaba el temor de siempre a lo desconocido. Cuando publicamos el Presupuesto Ciudadano en 2009 no estábamos acostumbrados a hacerlo, y no estábamos seguros de cuál sería la reacción de los ciudadanos. Pero, en mi experiencia, si se puede compartir el Presupuesto Ciudadano con el público, se puede compartir la EBP. El Presupuesto Ciudadano refleja las ideas de la EBP, de modo que, una vez que se ha publicado, no hay obstáculos para compartir información más detallada.

En segundo lugar, creemos que la gente debe estar informada sobre el presupuesto antes de recibir toda esta información técnica. Una manera de lograr eso es brindar un Presupuesto Ciudadano. Otra manera es a través del trabajo conjuntamente con la plataforma de la sociedad civil, que puede luego usar su red para diseminar la información sobre el presupuesto entre el público.

El tercer obstáculo que teníamos era nuestra incertidumbre respecto del momento adecuado para hacerlo. Como en el este de África ahora intentamos armonizar el proceso presupuestario, no queríamos publicar información antes que otros países del este de África, ya que los perjudicaríamos. Los demás gobiernos del este de África solo publican el borrador de su presupuesto en junio y el Presupuesto Aprobado, algunos meses después. Sería de gran ayuda si todos los estados miembro del este de África comenzaran a publicar las EBP en abril, de manera que ningún país revele prematuramente sus políticas sobre impuestos y gastos.

WK: ¿Han respondido los ciudadanos a la publicación de este informe? ¿Existe alguna demanda de información por parte de los ciudadanos?

EB: Los ciudadanos pueden tener un importante papel en garantizar que los presupuestos se formulen adecuadamente y reflejen sus necesidades. También pueden ayudar a monitorear la implementación de los presupuestos. Hemos visto esta tendencia durante los últimos dos años, desde que se ha publicado el Presupuesto Ciudadano. La gente ha venido a nosotros y nos ha dicho dónde se implementaron bien las cosas o ha identificado casos de ejecución del presupuesto deficiente. Ellos dicen: "comparado con otros distritos, no vemos el impacto". Y esto ayuda al ministerio a identificar dónde debe centrar los esfuerzos.

Puedo decirle que casi todas las mañanas escucho estaciones de radio locales, especialmente Flash FM. Allí, siempre hablan sobre cuestiones del gobierno, el uso de los fondos del gobierno y la prestación de servicios. Esta es una clara demostración del poder de la gente en el monitoreo del rendimiento, ya que intentan aportar ideas sobre los casos en las cosas funcionan bien y aquellos en que van en una dirección equivocada. Para mí, hay que actuar según esa información.

Ahora, se puede ver que la gente demuestra que puede contribuir, y cuando se le da más información, puede contribuir aún más. Personalmente, fui testigo de cómo mucha gente se acercó al parlamento. No puedo decir que toda esa gente vino por la publicación de la EBP, pero podría ser porque recibieron más información y querían saber más. La información crea una demanda de más información, la que, a su vez, crea la necesidad de aún más información. Y esto es algo bueno para el gobierno: valoramos su participación para determinar las prioridades porque lo que financiamos tiene la intención de representar un beneficio para ellos.

WK: ¿Cuáles son sus planes para continuar mejorando la transparencia presupuestaria y publicando la EBP en los próximos años?

EB: La transparencia presupuestaria es parte de nuestro plan de acción y la iniciativa de reformas de la gestión financiera. De hecho, si los procesos del este de África se armonizan, publicaremos la EBP tres meses antes de su aprobación. Este año, solo le dimos a la gente tres semanas para revisar la EBP antes de que el presupuesto fuera aprobado y, aunque hubo mucho entusiasmo con eso y mucha gente se acercó al parlamento para los debates presupuestarios, no hubo suficiente tiempo para una participación significativa.

Ahora que publicamos la EBP, la gente querrá saber qué se ha hecho con los fondos. Querrá ver los informes de ejecución. Ofrecer una propuesta del ejecutivo es algo bueno, pero la gente dirá: "Bien, pero,

¿pueden compartir con nosotros los resultados en la práctica?" Cuando este tipo de demandas comiencen a presentarse, tendremos una respuesta.

Notará que intentamos hacer lo mejor que podemos para incluir la mayor cantidad de información posible en la página de Internet del [Ministerio de Finanzas y Planeamiento Económico de Ruanda](#), a fin de construir capacidad en la comunidad para comprender mejor el presupuesto y los aspectos técnicos de lo que hacemos. No es suficiente publicar información presupuestaria en la página de Internet sin ayudar a la gente a comprenderla.

WK: Elías, gracias por responder mis preguntas, pero, lo que es más importante, gracias por los esfuerzos del Ministerio de Finanzas y Planeamiento Económico para continuar tomando medidas para mejorar la transparencia presupuestaria, permitir la participación pública y promover más responsabilidad en Ruanda.

Aprovechar la tecnología para fortalecer el activismo presupuestario

Una guía para usar Facebook para el trabajo presupuestario, por Rebecca Hammer, International Budget Partnership

Mucha gente no pasa un día sin visitar Facebook, la página de Internet con más tráfico en el mundo. Facebook ha sido usado generalmente como medio para que los individuos se conecten con amigos y familiares, pero las Organizaciones de la Sociedad Civil (OSC) ahora utilizan su poder para aumentar la conciencia pública respecto de su misión, incrementar la participación de la comunidad, comprender mejor su audiencia, crear campañas cohesivas y reducir los costos de las comunicaciones y las actividades de extensión.

A través de Facebook, las organizaciones presupuestarias en particular, pueden hacer participar a los ciudadanos y las audiencias a quienes es difícil llegar, aumentar la conciencia sobre cuestiones presupuestarias, solicitar opiniones sobre iniciativas, evaluar la opinión pública y organizar movimientos a favor del activismo. Esta herramienta gratuita ofrece un canal directo a través del cual las organizaciones presupuestarias pueden informar rápida y fácilmente al público sobre políticas presupuestarias y desarrollos de ejecución y actividades de organización. Facebook también ofrece un mecanismo para crear campañas presupuestarias cohesivas que hacen que el trabajo de la organización y las opiniones del público sean visibles y accesibles para otros ciudadanos y funcionarios del gobierno.

Cómo usar Facebook

- **Paso 1:** Crear una "[página de la organización](#)" en Facebook. Aquí, los administradores de la página pueden publicar información, como la misión de la organización, información de contacto y fotos.
- **Paso 2:** Integrar [aplicaciones de Facebook](#) relevantes y publicaciones de la [cuenta de Twitter](#) de su organización.
- **Paso 3:** Crear el contenido de su página e invitar al diálogo mediante la publicación de vínculos, imágenes y actualizaciones de estado.
- **Paso 4:** Desarrollar la presencia de su página mediante comentarios sobre ella y compartiendo publicaciones, páginas y fotos de otras organizaciones. Alentar a los individuos y a otras organizaciones a hacer clic en "Me gusta" en su página a través de mensajes de Facebook o anuncios por correo electrónico masivo utilizando listas externas de envío de correo electrónico.
- **Paso 5:** Usar las [Estadísticas de Facebook](#) para comprender mejor la audiencia y adaptar las publicaciones a sus intereses.

Consejos de organización que usan Facebook

HakiElimu

[HakiElimu](#), una OSC que se dedica a presupuestos para la educación en Tanzania usó Facebook de manera exitosa durante una reciente huelga de docentes. El grupo usó su página de Facebook para

informar al público sobre la huelga y la respuesta del gobierno, publicar historias de docentes y compartir su postura pública ante la huelga. Esta cobertura atrajo muchos comentarios y debates en la página de HakiElimu, algo que, a su vez, aumentó la cantidad de visitantes, la cantidad de personas que hicieron clic en "Me gusta" y la cantidad de gente que "habla" sobre el grupo (instancias en las que los individuos mencionan una organización, "Comparten" o hacen clic en "Me gusta", publican o comentan en la página de una organización, o etiquetan a una organización en una foto). HakiElimu espera que su futura cobertura de eventos similares continúe resonando entre las audiencias a fin de diseminar conciencia sobre cuestiones importantes y ayudar a los ciudadanos a hacer oír sus opiniones.

Consejos de HakiElimu

HakiElimu sugiere que las organizaciones que buscan desarrollar presencia en Facebook integren a Facebook en sus estrategias generales de marketing y campañas de concientización, ya que, aunque Facebook es una magnífica herramienta, no puede funcionar de manera aislada. Al crear una estrategia de redes sociales, una organización de presupuesto debería comprender completamente su audiencia y el tipo de contenido que busca. Además, se debería designar a un miembro del personal para que realice actualizaciones regulares y responda los comentarios y las preguntas que se publiquen en la página de la organización.

The Institute for Social and Economic Studies (Instituto de Estudios Sociales y Económicos)

Uno de los socios brasileños del IBP, el [Institute for Social and Economic Studies](#) (INESC), se unió a Facebook recientemente. Pero el INESC ya había ganado una activa audiencia gracias a las múltiples publicaciones diarias y un sólido entendimiento de su audiencia. A través de las estadísticas de usuarios que se les brindan a las páginas de organizaciones en Facebook ([Estadísticas de Facebook](#)), el INESC descubrió que las publicaciones sobre cuestiones de educación generaban el mayor interés y la mayor cantidad de respuestas por parte de los ciudadanos.

Consejos del INESC

El especialista en comunicaciones del INESC observa que Facebook puede ser una magnífica manera de referir a las audiencias relevantes a otros medios, como la página de Internet o el blog de una organización. Además, las OSC que usan Facebook deberían adaptar el contenido a sus audiencias específicas. Por ejemplo, el INESC llega a su audiencia primaria, los adolescentes brasileños, mediante la publicación de preguntas y encuestas en su página que se orientan a los usuarios jóvenes y activos de Facebook que comentan y comparten el contenido de la organización.

Glosario de Facebook:

- **[Páginas de organizaciones](#)**: Este tipo de página tiene características y funciones diferentes de las páginas de perfil individuales estándar.
- **Me gusta**: El acto de un individuo u otra organización de hacer clic en el botón "Me gusta" en la página de una organización. Una vez que el usuario ha hecho clic en "Me gusta" una organización, el contenido publicado por este aparecerá en la lista de últimas noticias del usuario.
- **Publicación**: Una publicación es contenido que una organización o individuo ubica en su página.
- **Compartir**: La función de Compartir consiste en que una organización o individuo publique información que apareció en la página de otra organización o individuo.
- **Últimas noticias**: Cuando los usuarios inician sesión en su página de Facebook, se abren las últimas noticias, que muestran las publicaciones recientes de sus amigos y organizaciones en cuyas páginas han hecho clic en "Me gusta".
- **Hablar sobre**: Este término se refiere a cuando los usuarios de Facebook mencionan una organización, la "comparten" o hacen clic en "Me gusta" en su página, publican o comentan la página de la organización o la etiquetan en una foto. Aparece un puntaje de "hablar sobre" en la página de la organización.
- **[Aplicaciones de Facebook](#)**: Las aplicaciones son complementos que realzan el valor de la página de una organización.

- **Estadísticas de Facebook:** Este es un servicio que Facebook les ofrece a las organizaciones para permitirles comprender mejor qué tipo de contenido llega a su audiencia.

Este artículo es el primero de una serie que tratará una tecnología diferente en cada boletín. Si su organización desea compartir alguna de sus lecciones en el uso de la tecnología para el trabajo presupuestario, comuníquese con Jay Colburn a colburn@cbpp.org.

INESC usa diferentes estrategias para luchar por cambios en Brasil

Desde Brasilia a Ámsterdam: una estrategia de derechos humanos para el análisis y el monitoreo presupuestario de la comunidad, por Jay Colburn, International Budget Partnership

El *Instituto de Estudos Socioeconômicos* (INESC) es una organización de la sociedad civil (OSC) que usa el análisis presupuestario para profundizar la democracia, fortalecer la ciudadanía y asegurar derechos humanos básicos para los brasileños. Como se explica en una [guía de capacitación de las Naciones Unidas](#), la estrategia basada en derechos humanos que el INESC usa "enfatisa la importancia de integrar principios y estándares de los derechos humanos en todas y cada una de las partes del proceso de desarrollo, sobre la base de que el marco de la normativa de derechos humanos ayuda a garantizar resultados de desarrollo más sustentables y equitativos, en particular, para los grupos más discriminados y marginalizados de todas las comunidades".

La estrategia basada en derechos humanos del INESC para el análisis y el monitoreo presupuestario llegó recientemente a audiencias de Holanda, un país desarrollado y democrático al cual generalmente no se lo asocia con cuestiones de derechos humanos. En 2011, los residentes de Ámsterdam se interesaron en el trabajo del INESC respecto del monitoreo de presupuestos públicos y querían conocer más sobre cómo aplicar una metodología basada en los derechos en el contexto de Holanda. En junio de ese año, el INESC fue invitado a Ámsterdam para presentar su metodología en disertaciones, talleres y reuniones con líderes y funcionarios locales de la comunidad holandesa. Aunque el INESC ya había trabajado en América Latina y África, esta fue la primera vez que se le pidió a la organización que colaborara con un país europeo altamente desarrollado. Esta confluencia de organizaciones de contextos socioeconómicos y geográficos totalmente diferentes demostró ser fructífera para ambas partes, y les permitió explorar de qué manera el monitoreo presupuestario y la estrategia basada en derechos humanos para el desarrollo varían según la situación económica de un país.

En noviembre de 2011, una delegación de organizaciones holandesas locales del barrio de Ámsterdam llamado Indische Buurt visitó Brasilia para experimentar de primera mano de qué manera el trabajo de análisis y monitoreo presupuestario del INESC afecta las vidas de las personas. Miembros del INESC y los representantes holandeses viajaron a una *favela*, una comunidad urbana pobre, para hablarles a los jóvenes que participaron en el monitoreo presupuestario en su escuela. Los estudiantes explicaron a los representantes holandeses de qué manera rastreaban los gastos de los fondos asignados en la organización de actividades de incidencia para la mejora de las instalaciones escolares. Si desea obtener más información sobre la visita holandesa a Brasilia, busque un video en la página de Internet del INESC en <http://www.inesc.org.br/news/2012/april/budget-monitoring-from-a-human-rights-perspective>.

Desde el inicio de esta colaboración, algunos de los holandeses que visitaron Brasilia ayudaron a fundar el [Center for Budget Monitoring](#) (Centro para el monitoreo presupuestario) en Ámsterdam, que tiene el objetivo de facultar a las organizaciones y permitirle al público comprender los procesos presupuestarios y las asignaciones de recursos.

En abril de 2012, representantes del INESC visitaron nuevamente Holanda, esta vez para capacitar a los líderes locales respecto del monitoreo presupuestario. También ayudaron a revisar su metodología usando el marco de derechos humanos y comenzaron un programa piloto de monitoreo presupuestario en Indische Buurt. Los holandeses volverán a Brasil en octubre para presentar los resultados preliminares de este programa.

La metodología del INESC resalta la manera en la que la transparencia y la rendición de cuentas en los procesos presupuestarios del gobierno y la participación pública en la toma de decisiones respecto del uso de los fondos públicos son derechos humanos básicos que deberían proporcionarse a todas las personas. El INESC espera construir más sociedades nuevas e implementar plataformas similares en otros países europeos, como el Reino Unido y España. A través de su colaboración con el INESC, representantes del barrio de Ámsterdam llamado Indische Buurt se han reunido para comprender la importancia de la participación en los presupuestos públicos y el impacto real que estos presupuestos tienen en la vida de las personas. Para Holanda, este trabajo es particularmente relevante dada la austeridad fiscal de Europa y los recortes presupuestarios en diferentes programas sociales del continente después de la crisis financiera global.

Si desea obtener más información sobre este intercambio, envíe un correo electrónico a protocoloinesc@inesc.org.br.

Una multitud insólita cuestiona los gastos en el Campeonato Mundial, por el Institute of Socioeconomic Studies (INESC), Brasil

Entre otras áreas de trabajo, el *Institute for Socioeconomic Studies* (INESC), de Brasil, ha tenido un impacto único en los últimos años: los adolescentes. El INESC, cuyo objetivo es mejorar el monitoreo presupuestario y la transparencia, también apunta a fortalecer la capacidad de los adolescentes de asegurar y proteger su derecho a monitorear los presupuestos públicos y las políticas. A partir de este trabajo, se ha generado un movimiento integral. *Onda: Adolescentes em Movimento Pelos Direitos* (Adolescentes en movimiento por los derechos) apunta a garantizar que los adolescentes participen en debates nacionales sobre cuestiones importantes como los derechos humanos, la transparencia presupuestaria, la asignación de presupuestos y el medio ambiente.

En junio de 2012, el movimiento se centró en el tema más controvertido del país: el Campeonato Mundial de Fútbol de 2014, que se realizará en Brasil. Todo comenzó con un taller de cuatro horas diarias durante una semana para adolescentes de Cidade Estrutural, una región densamente poblada y muy pobre en la que muchas familias ganan dinero escarbando basura en basurales. Los jóvenes analizaron una variedad de problemas: la participación democrática y la organización del estado, la educación y el medio ambiente.

El gobierno no ha tomado medidas para proteger los derechos humanos en Cidade Estrutural, en especial para adolescentes y niños. Al realizar una encuesta, los jóvenes descubrieron que el trabajo infantil está presente en toda esta región, muy probablemente debido a la pobreza extrema y la falta de atención a los niños.

Los adolescentes de Cidade Estrutural presentaron su encuesta en un foro conducido por Onda en el que participaron 200 jóvenes que se centraron en el presupuesto para el Campeonato Mundial de Fútbol 2014. El Comité Popular para el Campeonato Mundial de Fútbol, una entidad establecida para monitorear los gastos de Brasil en el Campeonato Mundial de Fútbol, también participó en este foro. Al comparar el presupuesto para el Campeonato Mundial de Fútbol con las inversiones del Gobierno del Distrito Federal (GDF, por sus siglas en inglés) en la promoción de los derechos de los niños y adolescentes, los estudiantes descubrieron la importancia de monitorear los presupuestos gubernamentales para asegurar la equidad y la justicia.



El Comité Popular para el Campeonato Mundial de Fútbol y los adolescentes debatieron conjuntamente cuestiones relacionadas con la mencionada competencia, incluida la falta de transparencia en los gastos. Los participantes también trataron la falta de políticas por parte del gobierno para abordar varias cuestiones relacionadas con el megaevento, como la explotación sexual de niños y adolescentes, el trabajo infantil y la posibilidad de desalojos forzosos para la construcción de infraestructura para el campeonato. Los adolescentes continuarán aprendiendo sobre estas cuestiones a medida que se acerque el Campeonato Mundial de Fútbol.

Más allá del Campeonato Mundial de Fútbol

Otros adolescentes de escuelas secundarias con alta exclusión social y, más recientemente, de una organización que alberga adolescentes delincuentes han participado en el movimiento Onda de muchas maneras diferentes. La mayoría de los estudiantes visitan importantes lugares gubernamentales, como la Asamblea Legislativa del Distrito Federal y el Congreso Nacional. Durante estos viajes, los estudiantes se reúnen con miembros del poder ejecutivo en el Foro de Presupuesto de Niños y Adolescentes del Distrito Federal y asisten a audiencias relevantes sobre presupuestos y políticas que tienen un impacto en sus derechos.

Onda les ha enseñado a los adolescentes que tienen la habilidad de influenciar las políticas que los afectan directamente de maneras que van más allá del Campeonato Mundial de Fútbol a través de actividades como las siguientes:

- Monitoreo de presupuestos de escuelas locales. Los adolescentes descubren por qué el monitoreo presupuestario de la comunidad es crucial para garantizar que los fondos se asignen y gasten adecuadamente en sus propias escuelas.
- El ojo adolescente como protagonista en São Bartolomeu. Los adolescentes de dos comunidades de extremos opuestos de la cuenca del Río São Bartolomeu analizaron sus preocupaciones sobre el río y tomaron fotografías como evidencia. En conjunto, los adolescentes escribieron un informe para una exposición sobre el río y presentaron sus fotografías a legisladores brasileños para destacar la gravedad de los problemas ambientales del río.
- Los adolescentes de la comunidad Mesquita Quilombo –un grupo de descendientes de esclavos que escaparon y también viven en torno al río São Bartolomeu– se reunirán con otros adolescentes del INESC para analizar los derechos de los ciudadanos y los presupuestos públicos. A partir de esta experiencia, el INESC creará un video para documentar su método de trabajo con adolescentes y de incentivo de la participación de las comunidades en debates presupuestarios y de políticas.

El movimiento Onda ha involucrado a funcionarios públicos e instruido a adolescentes sobre el análisis presupuestario y de políticas a través de debates facilitados sobre cuestiones que tienen un impacto directo en ellos. También ha publicado informes y una revista para adolescentes, Descolad@s, que tiene como objetivo ampliar el debate presupuestario, indagar con mayor profundidad en debates de talleres de Onda y destacar la ejecución del presupuesto de programas destinados a los niños y adolescentes en su sección "Los ojos sobre el presupuesto". Al educar a los niños a una edad temprana, el INESC espera crear una generación que tenga en cuenta los derechos cívicos y participe y esté lista para demandar participación en las decisiones gubernamentales.

Para obtener más información sobre el trabajo del INESC con adolescentes [vea este video](#) en portugués con subtítulos en inglés.

Adoptar la Reforma Tributaria

Alianza para la Reforma Tributaria de Nicaragua lucha por un sistema tributario justo y equitativo, por Claudia García, Instituto de Estudios Estratégicos y Políticas Públicas (IEEPP), Nicaragua

Reducir las desigualdades y promover la inclusión social en Nicaragua siguen siendo los principales desafíos del gobierno. Según las últimas cifras de la encuesta Living Standards Measurement Survey

(2009), el 42,5 por ciento de la población vive en la pobreza y el 14,6 por ciento, en la pobreza extrema. Las desigualdades sociales que las mujeres, los jóvenes y las comunidades étnicas experimentan limitan aún más el desarrollo de esos sectores.

Superar la pobreza depende no solo del crecimiento económico general sino también de mayores inversiones en políticas sociales, como educación, salud, protección social y vivienda, que ayudan a facilitar y redistribuir los frutos del crecimiento económico de una manera más equitativa. Este cambio le exige al estado revisar la asignación de fondos públicos, controlar la deuda y promover una estructura tributaria progresiva que generará más recursos para las inversiones sociales.

Para promover un debate serio e informado sobre la necesidad de reformar el sistema tributario de Nicaragua, tres organizaciones no gubernamentales (ONG) locales y tres internacionales unieron fuerzas para crear la *Alianza para la Reforma Tributaria* a mediados de 2010.^[1] Los miembros de esta alianza consideran que, para satisfacer las actuales demandas de inversión social en un momento en el que las fuentes de financiamiento externo están disminuyendo, la opción más realista y sustentable es transformar el actual sistema tributario. El actual sistema tributario de Nicaragua, que depende en gran medida de impuestos indirectos, es "regresivo" en el sentido de que impone una mayor carga impositiva en quienes tienen menos ingresos (es decir, quienes ganan menos destinan una mayor porción de su ingresos a impuestos).

Los impuestos indirectos, como el impuesto al valor agregado (IVA), el impuesto al consumo selectivo (ISC) y los impuestos a las importaciones (DAI) imponen una carga mayor en quienes tienen ingresos limitados. La gente que tiene ingresos limitados tiende a gastar más de su dinero en bienes que están sujetos a impuestos (la gente con mayores ingresos compra más servicios, los que con frecuencia no están sujetos a impuestos a las ventas o el consumo) y, aún cuando pagan los mismos impuestos a las ventas que la gente más adinerada, terminan teniendo menos dinero después de pagar los impuestos. Para tener una idea de cuán regresivo es el sistema tributario de Nicaragua, en 2010, los impuestos indirectos representaron el 66,7 por ciento del ingreso tributario total del país y el 12,3 por ciento del producto interno bruto (PIB).

Por comparación, los impuestos directos como el impuesto a los ingresos corporativos o individuales, que imponen una mayor carga en quienes tienen mayores ingresos (los impuestos a los ingresos tienden a ser "progresivos" en el sentido de que frecuentemente excluyen a la gente que gana menos que un nivel de ingreso definido, y la tasa tributaria generalmente disminuye a medida que los ingresos aumentan) contribuyen mucho menos a los ingresos totales de Nicaragua. Aunque los impuestos indirectos representaron el 66,7 por ciento de los ingresos totales en 2010, el impuesto a los ingresos corporativos contribuyó solo el 26,9 por ciento de los ingresos totales, y el impuesto a los ingresos personales, solo el 6,2 por ciento.

Debido a su estructura regresiva, el sistema tributario de Nicaragua hace que la distribución de los ingresos sea aún menos equitativa después de la deducción de impuestos (el [coeficiente de Gini](#) antes de deducir impuestos es de 0,513; después de la deducción de impuestos es de 0,692). Este sistema no es solo injusto, sino que tampoco generará los ingresos necesarios para satisfacer las necesidades del país. La reforma tributaria haría posible que el gobierno nicaragüense aumente los ingresos y deje de usar préstamos internos para cerrar brechas presupuestarias. Al abordar las desigualdades dentro del sistema tributario e incrementar la carga impositiva en quienes ganan más, el gobierno puede capturar lo que la alianza denomina el "dividendo demográfico" –los mayores ingresos que se obtendrían con una distribución equitativa del total de la carga impositiva en todos los niveles de ingresos—. Esto le permitirá al gobierno ser financieramente sólido.

Los impuestos directos (incluidos los impuestos a los ingresos personales y corporativos) contribuyeron un 33,1 por ciento del total de la recaudación de impuestos y un pequeño porcentaje del PIB. Un análisis detallado demuestra que los impuestos a los ingresos corporativos contribuyeron un 3,7 por ciento y los impuestos a los ingresos personales contribuyeron aún menos, solo un 1,7 por ciento del PIB. Pero las deudas, que son impuestos sobre activos no líquidos como inversiones, son aún menores que los

^[1] Las tres ONG locales son el *Instituto de Estudios Estratégicos y Políticas Públicas* (IEEPP), la *Coordinadora Civil* (CC) y el *Instituto Nicaragüense de Estudios Tributarios* (INIET). Las tres ONG internacionales son Keba Finland, Christian Aid y Oxfam.

impuestos a los ingresos personales. Esta forma de riqueza se concentra entre los adinerados y, por lo tanto, su carga impositiva es inferior a la de quienes no pagan deudas. Estos problemas con los impuestos a los ingresos personales deberían estar a la vanguardia de todo intento de incrementar la recaudación de ingresos en Nicaragua debido a la porción inusualmente baja del total de la carga impositiva que el ingreso personal actualmente representa. Más específicamente, la Alianza para la Reforma Tributaria propone las siguientes reformas tributarias:

1. **Impuesto a los ingresos para individuos:** Imponer impuestos a los ciudadanos usando la misma escala móvil independientemente del origen de los ingresos. Los jornales, salarios, dividendos, intereses, ganancias capitales y rentas deberían tributar de manera equitativa. Actualmente, los jornales de los individuos tributan según una escala progresiva (es decir, quienes tienen jornales más altos pagan una tasa impositiva más alta) mientras que las ganancias capitales tributan según un porcentaje fijo. Actualmente, el ingreso generado por ciudadanos que residen en el exterior no tributa. Hay grandes posibilidades de incrementar los ingresos haciendo que el impuesto a los ingresos sea más progresivo dado que el 10 por ciento de la población gana aproximadamente el 40 por ciento de los ingresos totales.
2. **Impuestos corporativos:** Las exenciones corporativas que exceden los USD 400 millones (equivalente al 6,6 por ciento del PIB de Nicaragua) son mayores que el presupuesto total para el Ministerio de Educación Primaria y Secundaria, que es de alrededor del 4 por ciento del PIB. La primera solución a este problema es ampliar la base del impuesto corporativo de Nicaragua mediante la disminución de exenciones y reducciones. En segundo lugar, el impuesto corporativo debería dar un trato preferencial a las microempresas y a las pequeñas y medianas empresas.
3. **Impuesto al valor agregado:** Actualmente, se aplica una tasa de IVA cero no solo a los exportadores sino también a quienes venden insumos para los exportadores. El gobierno debería mantener una tasa de IVA cero solo para los exportadores directos y reducir el generoso sistema de exenciones y reducciones para bienes y actividades no esenciales.

Los debates sobre la transformación del sistema tributario de Nicaragua deberían ser amplios y las reformas deberían incorporar los cambios que la mayoría de los ciudadanos desean. No es fácil ni inmediatamente posible impulsar una reforma del sistema tributario, pero debe ser una prioridad. Para cerrar las brechas económicas de Nicaragua y promover el crecimiento en los sectores de bajos ingresos, es necesario realizar cambios sustanciales que corrijan las actuales desigualdades.

Si desea obtener más información, comuníquese con Claudia García a claudiagr@ieepp.org. También puede visitar la página de Internet del Instituto de Estudios Estratégicos y Políticas Públicas (IEEPP) en www.ieepp.org o de la Coordinadora Civil en www.ccer.org.ni.

Anuncios

El Global Movement for Budget Transparency, Accountability and Participation (BTAP, Movimiento Global para la Transparencia Presupuestaria, la Rendición de Cuentas y la Participación) designa a Rocío Moreno como su coordinadora global

Durante los últimos nueve años, Rocío Moreno ha trabajado intensivamente en campañas de investigación y activismo relacionadas con la transparencia presupuestaria, las prioridades presupuestarias, los marcos legales para la elaboración de presupuestos y los problemas de los recursos naturales.

Como coordinadora del Área de Presupuesto de Fundar, una organización de la sociedad civil (OSC) mexicana dedicada a mejorar las políticas, prácticas y resultados de los presupuestos públicos, Moreno colaboró con organizaciones de toda América Latina, ayudó a coordinar una red regional sobre la transparencia presupuestaria y se vinculó con OSC dedicadas al trabajo presupuestario en África y Asia. Durante varios años, ha participado activamente en esfuerzos internacionales, incluida la Iniciativa de Colaboración Estratégica del IBP, la Extractive Industries Transparency Initiative (Iniciativa de Transparencia de las Industrias Extractivas), la Latin American Network of Extractive Industries (Red

Latinoamericana de Industrias Extractivas) y la iniciativa Evidence and Lessons from Latin America (ELLA, Evidencias y Lecciones de América Latina).

Moreno también trabajó para el Comité Directivo interino del BTAP que organizó y convocó la Asamblea Inaugural del BTAP en Dar es Salaam y elaboró la Declaración de Principios del movimiento. Dada su experiencia y participación en el BTAP hasta el momento, el Comité Directivo está convencido de que la designación de Moreno traerá un entusiasmo renovado y energía a nuestro incipiente movimiento. "Rocío Moreno es la persona adecuada para hacernos avanzar, para conectar los puntos de lo que comenzó en Tanzania y para representar verdaderamente lo que los miembros del BTAP defienden", declaró Katarina Ott, miembro del Comité Directivo.

Moreno recibió un título de maestría en Administración y Planeamiento del Desarrollo de la University College London y un título de grado en Economía del Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM).

Oportunidades

Oficial de programas, Programa de Capacitación y Asistencia Técnica, International Budget Partnership

El IBP busca un Oficial de programas para su Programa de Capacitación y Asistencia Técnica para que contribuya a la conceptualización, el desarrollo, la publicación y la entrega de materiales y actividades de capacitación del IBP, y otros materiales relacionados con ella. Durante el cumplimiento de estas responsabilidades, el Oficial de programas tendrá un papel fundamental en una parte central de los esfuerzos del IBP por sustentar la capacidad de las organizaciones de la sociedad civil de participar de manera eficaz en tareas destinadas a mejorar las políticas y los procesos presupuestarios. El Oficial de programas responderá a las órdenes del Gerente del Programa de Capacitación y Asistencia Técnica. Si desea obtener más detalles y postularse para el puesto, [haga clic aquí](#).

Convocatoria para la presentación de ponencias, Programa de Medio Oriente y Norteamérica (MENA), International Budget Partnership

El Programa MENA del IBP ha anunciado una Convocatoria para la presentación de ponencias. Nos interesa publicar varios informes para brindarle un contexto o análisis al proceso presupuestario, la asignación de recursos y el impacto de las políticas del gobierno en el presupuesto, y la posibilidad de reformas presupuestarias en Egipto o Túnez.

El plazo límite para la presentación es el 12 de octubre de 2012. Si está interesado en presentar una ponencia, envíe un resumen de una página, su currículum vitae, un modelo de redacción y una propuesta de plazos. El resumen debería delinear el tema propuesto, los objetivos de investigación, una descripción breve de la metodología y las posibles fuentes primarias. Envíe todos los materiales y preguntas a Akram Al-Turk a Al-Turk@cbpp.org.

Si desea obtener más detalles e información sobre posibles temas de investigación, visite <http://internationalbudget.org/wp-content/uploads/MENA-Call-for-Papers.pdf>.

Ayuda para dar transparencia a las contrataciones en el sector público

Como parte de la Iniciativa Global para la Transparencia Fiscal (GIFT), la colaboración del IBP con otras partes involucradas de las finanzas públicas para impulsar normas y estándares globales para la transparencia presupuestaria, la rendición de cuentas y la participación, lo invitamos a contribuir a una conversación virtual sobre "contratación abierta". Además de los presupuestos abiertos y los informes de ingresos, un proceso de contratación pública abierta es un componente esencial para mejorar la eficacia y la igualdad de las políticas fiscales.

Haga clic aquí para participar en el esfuerzo del World Bank Institute (Instituto del Banco Mundial) para [reducir la corrupción y la ineficacia en las contrataciones del gobierno](#). Los participantes responderán 10

a 15 microencuestas en las próximas semanas. Cada microencuesta se completa en menos de un minuto.

Nuevas publicaciones

Azerbaiyán Ya está disponible la 2012 Budget Guide (Guía para el presupuesto 2012) del National Budget Group (Grupo de Presupuesto Nacional)

El National Budget Group (NBG) de Azerbaiyán publicó recientemente su 2012 Budget Guide en azerbaiyano. El NBG creó esta guía para ayudar al público general a comprender y analizar información importante del presupuesto nacional en un formato simple pero completo, usando lenguaje accesible. La nueva guía destaca información sobre gastos en sectores de interés generalizado como la salud, la educación y los programas sociales; incluye información detallada sobre los costos de escuelas, asistencia social a los pobres y ancianos, y salarios para docentes y trabajadores de la salud. También se explican, de manera cautivante para los lectores que no son expertos en presupuestos, cuestiones más amplias sobre el desarrollo, la dependencia de Azerbaiyán del sector del petróleo y el gas y los ingresos y gastos generales. Esta nueva versión de la guía de presupuesto del NBG no solo ofrece un lenguaje simplificado, información y representaciones gráficas sobre el presupuesto, sino que lo hace de una manera que facilita el uso de esta información para el activismo presupuestario, el análisis y el monitoreo, al tiempo que fomenta la participación pública en los procesos de elaboración de políticas. La 2012 Budget Guide no está actualmente disponible en inglés, pero puede encontrarse en línea en azerbaiyano.

Si desea obtener más información, visite la página de Internet del National Budget Group en <http://www.nbg.az/>.

Evidence and Lessons from Latin America (ELLA, Evidencias y Lecciones de América Latina): lista de materiales

La [iniciativa ELLA](#) publicó recientemente una [lista de materiales](#) para las organizaciones de la sociedad civil que trabajan en América Latina a fin de influir sobre la transparencia presupuestaria. Los materiales relacionados con el trabajo presupuestario pasado y actual en toda América Latina incluyen publicaciones, videos, podcasts, entrevistas, resúmenes, casos de estudio, informes y listas de organizaciones útiles. La lista cubre todos los temas relacionados con la transparencia presupuestaria y está organizada en tres secciones: presupuesto y políticas públicas, transparencia y acceso a la información y participación ciudadana. Aquí hay una muestra de casi 30 materiales enumerados:

- **Presupuestos y políticas públicas**

[Lista de publicaciones: presupuestos y derechos humanos](#)

Esta lista contiene publicaciones clave sobre la elaboración de presupuestos y los derechos humanos, como guías y conjuntos de herramientas para el análisis presupuestario, explicaciones de derechos humanos específicos y estudios de caso de países que destacan el trabajo de grupos.

- **Transparencia y acceso a la información**

[Entrevista con un experto: ¿Dónde estamos? La situación del derecho a la información y la transparencia en América Latina](#)

Una entrevista con Karina Banfi, secretaria ejecutiva de la Regional Alliance for the Freedom of Expression and Information, sobre la necesidad de aprobar e implementar Leyes de Libertad de la Información, así como el papel significativo que la sociedad civil tiene en impulsar la aprobación y la implementación de estas leyes.

- **Participación ciudadana**

[Resumen: Incrementar la participación ciudadana en la gobernanza local: Consejos ciudadanos locales de América Latina](#)

Este resumen destaca resultados clave, características de diseño y factores contextuales que le han permitido a las organizaciones de la sociedad civil de Bolivia, Brasil, Colombia, México, Paraguay y Perú desarrollar nuevos mecanismos para fomentar la participación ciudadana local.